

## 31.

### **König Wilhelm überläßt dem Kloster S. Gregorio zu Neapel Mahlrecht auf den königlichen Mühlen im Gebiet von Capua und eine jährliche Lieferung von Salz .**

Palermo, (1170) März 5

\*Napoli, Archivio di Stato, *Pergamene dei Monasteri soppressi*, vol. 8, Insert in Diplom Friedrichs II. von 1222 [B] - ebd., *Monasteri Soppressi 3421bis*, fascicolo 22, n.12, beglaubigte Abschrift des 17. Jh. [E]

Editionen : WINKELMANN, Acta I, 218 in Nr. 235 ; VETERE, Un privilegio 19f. Nr. 4; VETERE, Pergamene 5f. Nr. 4, beides ohne Kenntnis von Winkelmann und Behring.

Regesten : B. 174

Zur Überlieferung in der Bestätigung durch Friedrich II. von April 1222: BF. 1382, vgl. die Vorbemerkung zu D 20.

Mühlen des Demaniums sind auch anderwärts bezeugt; in D 30 werden sie der Kirche von Palermo überlassen. In D 95 erhält S. Spirito zu Palermo ein vergleichbares Mahlrecht auf den königlichen Mühlen; vgl. auch noch D 39 mit Vorbemerkung und D 89, in dem Mühlen an Monreale übertragen werden, sowie ENZENSBERGER, Strumento del potere 127 ; zu den Zuwendungen aus königlichen Einkünften vgl. ebd., 134.

*indigentia* als Motiv für königliche Unterstützung findet sich schon in D 16.

Das Mahlrecht und die Salzlieferung wurden von Tankred 1192 bestätigt: D Ta.24; dabei wurde D 31 wörtlich benutzt. Die Salzlieferungen durch Mitarbeiter des Florentiner Handelshauses der Bardi in ihrer Funktion als *magistri cabelle salis* sind noch zu Beginn des 14. Jh. bezeugt, vgl. VETERE, Un privilegio 10ff.

Guillelmus Dei gratia rex Sicilie, ducatus Apulie et principatus Capue una cum domina Margarita, gloriosa regina, matre sua, camerario et universis baiulis principatus Capue, tam presentibus quam futuris, salutem et dilectionem. Universitati vestre notum facimus, quod Galia venerabilis abbatissa<sup>a</sup> monasterii sancti Gregorii de Neapoli ante nostram veniens maiestatem exposuit in conspectu<sup>b</sup> nostro indigentiam monasterii sui, humiliter supplicans et devote, ut pietas nostra inopie sue misericorditer provideret<sup>c</sup>

**Willelmi II diplomata**

et centum salmas frumenti unoquoque anno gratis et absque lucro permitte-  
remus ipsi monasterio molere <sup>d</sup> in molendinis demanii nostri, qui sunt in per-  
tinentiis Capue. Nos autem solita pietate nostra benignas aures eis commo-  
dantes, concessimus ipsi monasterio sancti Gregorii in perpetuum, ut <sup>e</sup> uno-  
quoque anno in predictis molendinis gratis et sine lucro <sup>f</sup> possit molere cen-  
tum salmas frumenti ad salmam Sicilie. Concessimus etiam in perpetuum,  
ut singulis annis de redditu salis, quem habemus in Neapoli, dentur eidem  
monasterio duodecim salme <sup>g</sup> salis. Unde mandamus vobis et firmiter preci-  
pimus, ut amodo prenominato monasterio sancti Gregorii libere permittatis  
molere <sup>h</sup> singulis annis in predictis molendinis demanii nostri, que sunt <sup>i</sup> in  
pertinentiis Capue, per vices, quodcumque ipsi monasterio fuerit intus <sup>j</sup>  
totum centum salmas frumenti ad salmam Sicilie, sicut prefatum est, gratis  
et absque ullo lucro <sup>k</sup> et absque ulla molestatione vel impedimento, et singu-  
lis annis prebeat is eidem monasterio duodecim salmas de predicto sale  
redditus Neapolis, omni occasione remota. Datum Panormi, V die mensis  
Marcii, indictione III.

<sup>a</sup> abbatisa *E, Ve.*

<sup>b</sup> *so E, Ve, cospectu B.*

<sup>c</sup> *providetur E, Ve.*

<sup>d</sup> *so E, molem B.*

<sup>e</sup> *in E, Ve.*

<sup>f</sup> *so E, luerio B.*

<sup>g</sup> *salmas duodecim E, Ve.*

<sup>h</sup> *so E, molem B.*

<sup>i</sup> *que sunt ist in E nicht gelesen, sondern durch Auslassungszeichen wiedergegeben. So auch in Ve.*

<sup>j</sup> *Auslassungszeichen in E, Ve.*

<sup>k</sup> *So E, luerio B.*